

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Lautlehre der altfranzösischen Lehnwörter im Mittelhochdeutschen des dreizehnten Jahrhunderts

Webhofer, Irmengard

ohne Jahresangabe

IV. Index

[urn:nbn:at:at-ubi:2-2155](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:at:at-ubi:2-2155)

I n d e x

1. Altfranzösische Wörter.

- a a 17
 abeston 153
 abestos 157
 abit 32
 ansicte 122, 135
 acort 39, 133, 140, 143
 acoutez 25, 112, 157
 acube 46, 49, 88, 90, 123, 135

 adjut 46, 143, 153
 adouber 24, 75, 145
 afatier 119
 afeitier 119
 agate 8
 agathes 140
 ahi 33
 ai 90
 aigras 158
 aisement 84, 108, 141
 aiser 67, 68
 aisier 101
 Alamaigne 7, 183
 Alemaigne 12, 108
 alemandine 32, 109, 113, 122
 146, 181
 ales 161
 alez 25
 allez 20, 22
 aloes 26

 alun 50
 amant 19, 143
 amatiste(s) 31, 114, 123
 amazur 46, 47, 49, 76, 127, 159
 ambre 132, 178
 amer 25
 ameré 116
 ami 33
 amie 33, 126
 amiral 116
 amiralt 143
 amis 33, 178
 amour 62, 63
 Angevin 32, 38, 112, 115, 150, 151,
 166, 167

 Anglois 55
 Anjou 62, 153, 166, 167
 Aquitaine 12
 arabi 32, 76, 182
 arabit 144
 Arabois 55, 56
 arkiere 4, 67, 77, 136, 175
 armonie 112
 armure 46, 106
 arnoix 155
 aromater 23, 121
 arquiere 136
 arragonais 57, 117
 arrier 65

- assamler 24,74,110,133
- assiduos 63,127
- assise 33,153
- at 157
- au court neiz 25,77,85,118,
134,135,144,156,173,186
- Auquerre 73,104,122,172
- avant 20,11,150
- avenanz 150
- aventure 46,77,113,123,152
- aventuros 63
- avoi 56
- awe 74
- azur 47
- b bachelier 22
- bachelier 22,66,77,132,163
- bachillier 115
- balais 5,51,131,144,155
- baldekin 32,38,85,115,131,
133,134,136,137,146,171
- balier 107
- balje 7
- ballay 170
- baller 23,131
- balsamier 70,85,171,176
- balsamite 32,171
- banere 67,68
- baniere 4,65,123,131,179
- barat 18
- barater 23,112,131
- barbaran 11
- barbecane 17,135
- barbier 65,175
- bareil 34
- bare 123
- bareter 108
- baretierre 70,108
- baril 34,131
- baron 44
- baronie 117,126
- barragan 17,138
- barre 123,131
- bastart 8
- bataille 12,173
- bataillier 5,6,7,68,173
- batel 27
- batelle 12,13
- batellier 112
- battillier 140
- baudequin 136
- bea amis 109
- beas 17,74,130,172
- begart 8,141,186
- behorder 80
- behort 42
- behourder 23,76,146
- behourt 42,143
- bel(e) 27,122,170
- ben 270
- benie 106
- berille 90
- berser 5,91
- besant 91

beston 44,110,157
 bien 70,179
 blanche 19,163,165,166,170
 blanc mengier 78,113,166,
 167,181
 blanke 164
 blasonner 23,117
 blialt 61,143,171
 bliat 61
 bliaut 61,171
 blond 44
 bafuz 94,131
 boherder 43,80,117
 bohourt 96
 boie 60,126,138,
 bois 56,131
 boisine 84,103
 boissoner 23,84
 bon(e) 44
 bone heure 82,109,185
 bonet 30
 bosine 84,103
 boucel 3,26
 boucle 42,125,135
 boucler 4,135
 boug(h)eran 140
 bougueran(t) 140
 bouhourder 5,6,80,108
 bouhourt 43,96
 boukeran(t) 136
 bouqueran 17,108,136,142
 bourder 96,185
 bourdon 44,96

Bourgogne 7,44,183
 Bourgeois 56,183
 Bourgeois 55,83,117,184
 bourgeois 55,168
 bourset 30,96,153
 boussel 161
 boussigner 84
 boutillier 4,65,68,173
 bracer 3,26,161
 brasier 65,101
 brasme 125
 bresil 3,34
 Bretagne 14,12,91,176
 brisil 91
 Britanois 55,56,80
 broche 39,41,163
 brunete 4,27,28,30,98,122
 brunir 24,98
 bufe 122
 buisiner 84
 buisinerre 67
 bure 175
 busine 32,37,123
 businer 5,6,84

 c ça 18
 cable 125,134,164,170
 cacheure 47
 cachmahief 74
 calamite 122,133
 calandre 17,125,133,134
 calcidoine 115
 calemine 164

calendre 125	chamelot 108,133
calsadoine 161	Champagneis 56,163
cama(h)ieu 73,127,182,185	Champagnois 55
camahius 73	Champaigne 7,14,15,12,124,183
cameleon 135	Champegneis 116
camelin 77,133,164,165,178	chance 86
camelion 115,133	chanteur 63,106
camphre 134,149,150,175	chantoit 55
capitaine 54,112,122, 134	chapel 3,26,29,88,129
capon 164	chaperon 108,129,130,163
capron 108	chariote 39,107,166
capuce 47,129,134,160	chastaine 15
carat 18	chastel 26,156,164
cardamome 45,114,123	chastelain 156,164
cardemome 115	chatel 157,163
casidone 60	chateleain 157
casigan 18,116	chavalhier 66,78,151,163
castaigne 14	cher 68
castaine 15,164,184	chetis 150
castel 27,164	chevalier(s) 22,66,80,164,166
castelain 54,171	chier 163
castellain 170	chiez 140
catif 148,164	chivelier 79
cauce 8,61,164,172	ciclaton 20
cendal 3,8,18,92	cimier 4,5,176
cendé 21	cinc 137
cenobre 125,160	cingle 38,125,160
cevaliers 165	Cipre 129
cha 162	cinq 128,137
chalandre 164	citole 39
chalemie 36,108,126,138,163	citolle ³⁹ 170
chamahou 73	claret 4,20,134

clarifiant 143,150
 coife 56,59,148,149
 coir 60
 collier 4,94,170,171
 commandeur 63,110,181
 commandour 62
 commendeor 62,82,113,146
 commugnie 7
 compagnie 82
 compagnon 82
 compaing 14,15
 compainie 183
 compan 15,95
 compengnee 113,130
 compiler 82
 comune 50,123,178,179
 conduite 60,126,180
 conduire 24,34,35,60,110,
 118,153
 connestaule 132
 conreer 23,82
 conrei 128
 conreid 147
 conreis 158
 conreiz 56,158
 cons 45
 contrefait 50,82,111,114,142
 cople 42,125,129
 copler 5,96
 cor 71
 corail 12
 coral 94
 corder 23,74,94
 cordewan 81,153,111,117
 cordewaner 111
 cordouan 81,107,147,175
 corechef 83
 coreer 107
 corneole 115
 Cornoalois 55,81,110,117
 Cornouaille 13,15,81,173
 cornouille 115
 correier 81,107
 cors 39,40
 corset 96,97
 corteis 96
 cortesie 83,120
 cortois 55
 coster 5,97
 couple 42
 courrier 87
 coursat 28
 courset 30
 courtois 58
 courtoisie 33
 courtosie 76,121
 coutre 43,125,172,173
 couvre chief 66
 couvrechiefz 66,140
 couvrechies 83,111
 covenant 122,134
 couverture 47,83,124,152
 creature 47,124
 cri 33,35,37,127,138
 crie 37

- crier 5,176
- criere 122,138
- crierre 70
- criier 65,93
- criselectre 26
- crisolite 32,117,124
- cropiere 97
- cubebe 27,98,99,134
- cuir 128,133
- cuiwet 30,104
- cuirie 104
- culle 43,172
- cum 178
- cummandur 109
- cumpaignie 33
- cunrei 56
- cure 46
- curee 104
- curie 70,30,104,175
- curt 42
- curtasie 35,120
- curteis 56,57
- cymphonie 148
- Cypre 161

- d dalfin 172
- dalphin 104,145
- dame 123,145
- damoisele 2,27
- dance 123
- dancer 6,145
- Danois 55

- datele 3,26,123,140,145
- dauffinnet 85,171
- de 20,22,85
- delphin 87,148
- desconfinture 47,76,115,124,
136,149
- descumfire 34,35,149,180
- descunfire 36,180
- descantoit 55,79,164
- Deu 73
- Deus 73
- Dey 22
- diamant 76,112,143
- diamargariton 127
- diaspre 125,156
- die 22,74
- diemande 112
- diete 20
- dieu 22,74
- difference 16,148
- distemperer 109
- diu 73
- double 42,131,145
- doint 60,143
- domne deus 82
- doreleu 41,108
- dorelo 40,81,145
- dorlot 108
- dormir 87,94,178
- dou 105
- deuble 42
- doublet 4,26,27,131,132,170

- doublier 97,132,145
douce 43,173
dous 62,145
dromedaire 52
dromont 96,111,145
draperie 145,176
drue 46,126
duc 46,134
ducesse 165
duchesse 27,29,98,100,163
dulce 43,172
dur 46
dures 159
- e e 142,143,157
eise 50
eisier 66,101,102
eliotropie 109
emiral 75
emparaour 114
emper(e)our 62,77,109,110
empereur 63
en 105
enbracier 77,112
Englois 55,58,59,89,110
episthe 86
errant 87,143
eschac 18,86,135
eschech 68,87,128,159
eschirpe 29,87,159
esconfire 34,36,75,117,136,
149,159,181
- eslascier 154
eslaiser 76,119,120,154,157
eslaiser 154
eslascier 119
esmeraldin 38
Espagne 7,12,14,123,183
Espagnol 39,75,184
espaldier 68,111,121,172
espaliere 75,123
espaulliere 170
espic 128
espice 128
- espitel 3,7,75
esquame 87
est 143
estampie 75,113
estandard 75,113,146,186
esteille 59,170
estival 75
estiver 6,7,75
estorie 7,39,87,177
estourie 41
estroit 55
et 85
etelle 59
- f fable 132
fabler 6
fablier 110
faille 12,13,15,124,148,
151,174

faillir 6,34,35,89,148	fleüte 93,124
faisan 18,19,101	fleuter 6,24,148
faisant 19,148	fleutierre 70,124
fait 50,51,148	flor 63
faitier 6,24,74,111	floré 97
falle 15,174	flori 97
falir 89	florir 6,35,97
fallir 170,174	flours 62
fasan 154	flum 50,149
faute 61,172	fontaine 55,95,183
favele 150	fontaine 54,55
fayee 79	forest 5,27,28,97,148,153,156
fee 25,124,149,182	forestier 67,82,156
fee Morgane 80,118,123,182	foret 157
feiture 101	fories 142
femine I	former 24,94
ferrant 18,19	fornir 96
feste 27,148	fortune 50,94
festiver 24	fosseure 82
fi 32,37,138,148,150	fossure 106
fiance 124,149	fournir 34,35
fichier 163	fourrer 24,98
fier 65,149,174	fournure 49,106
figure 47	franc 11
figurer 6,118	Français 57
filie 32	franceis 56
fille 173	Franceis 56
Fils 161	francois 162
fin 149	françois 55,58
fisicien 71,109	François 161,162
Fisike 137	frans 11
fisque 137	frere 20
fiz 161	

froncier 6,95,148
fuisessin 71

g galbane 11,138

Galeis 127

Galice 122,160

Galicie 170

galie 126,138,182

galiot 39,78,138

galleya 25

galois 56

galop 138

gamalion 171,¹⁷⁹181

gamboisie 53

gant 16

garçon 44,160

gargole 39

garnache 10,123,163

garnaiche 10

Gascoigne 45,46,139

gaudie 61,145,182

gaudine 32

gavelot 39,115,138,152,
168,179

genelliere 108,117,123,166,
179,181

genet 30,168

genete 29,91,123,167

gent 16,143,167,168

gentil 31,89,168

gerachite 159,166,169

gerarchie 166

geroffle 149

geroffle 39,125,169

geste 26,168

gie 105,169

gingebras 179

gingimbrat 128,169

ginoffre 149

ginuliere 79

gippe 31

giraffe 87

glaie 50,51

glaive 7,137,151,182

glave 51

gleive 50

gleve 52

gloie 53

gorge 39,137,168

graal 18,174

graine 54,122

gral 86

granate 18,122

grance 86,123

grande 145,

grant mangier 65,78,144,181

grant merci 78,114,144

grant merci 178,181,182

Grezois 55

Guascoigne 7,124,136,139,156

gueiz 25,139

- h habit 87,130,140,185
hache 163,184
hachement 17,108,163,183
haire 51,177
haister 23,90,156,184
hamede 4,28,29,30,26,88,
89,90,123,146,184,185
hardeis 161
hardeiz 161
harje 177
harnais 4,50,52,53,144
154,184
harnas 51
harnasc 155
harnast 144
hasart 154,186
haste 184
hauberjeul 73,85,173,184
heiser 186
hélas 92,185
herbergerie 114,184
herdier 67,87
heresie 185
hernas 87
herneis 50,52
Honguerie 140,185
hospital 7
huissier 185
hurt 46,127,185
hurter 5,23,98,99,100,141
hystorie 91
- i igromance 76,117
illuminer 23
ingromancie 7,11,76,117,181
isnel 26,155,179,
istoire 39
- j jacint 38,168
jambe 167
jardin 32,38,168,174
jaspe 123,168
jennet 169,179
joie 56,126,166,167,168
Joiose 62,103
Joouse 62,103
joste 42
josteor 62
jouste 42,44,123,166,168
jousteeur 106
jousteur 62
jouster 5,23,96
joustere 23,96,176
jousteur 63,64
jouvente 16,96
jument 100,168
jumente 98
jupel 26,100,129,168,170
juvene 41,122
- k kapiel 29,
karactere 26,134,159,165
karougne 44,134,175
kastel 164

- ki 137
kier 66,134,164
- 1 la 85
labour 62,170,
lai 57
laituarie 52,84,110,
118,177
laitue 101,182
lampe 19,170
lampreie 58,111,129
lamproie 57,
lance 11,162
laxier 154
le chanteur 63,79,106
lecherie 166
lei 56,128,138
leie 128
lekerie 165
les 155
li 85
lice 34,160,161
Lidan 18,145
lignaloë 20
lion 44
lit 32
lo 105
Loenois 81,107,186,
loge 39,166,167
logier 94,166,167
Lohereine 59,81,175,
179,185
- loige 41,
lois 55
lou 105
- m maque 47,153,160
maille 12
mains 54,153
mal 178
malade 9,18,146,159
malades 9,145
male aventure 47,122
maledir 127,138
malee 21,90,157
mal voiee 2,20,85,173
mangerie 77,167
mangeure 70
mangier 167
manicle 31,133,170
marchandise 109
marchant 106,163
marche 164
march(e)andise 33,163
marchi 114
marnier 57
marquis 33,164
Marroc 135
Marroceis 56,162
marvaille. 31,90,124
marveilleux 63,78,79
marveilllos 116
masnie 33,110,126,138,158
materas 9,108,158,

matistes 31,114,123
matras 108
meindres 59,147
meir 25
mengeure 70
mengier 166
merci 33
mercier 5
merinier 87
merveilllos 63
mervillous 115
mesnie 155,156
mes sire 31,
mine 180
misericorde 41,109,127,158
monjoie 95,126,167
mont 45
montaigne 7,12,14,183
montaine 95
monter 23,95
moralitey 25,76,81,143
moreine 59,94
morsel 26,97
morsiel 30
mou 43,142,173
mover 23,97
muglia 144
mult 43,172
munir 5,33,98,99
muntaine 15
murmurer 23,84,118,175
muscate 99,124,136
muscliat 3,8,83,127,
135,144
n nachier 95
naciz 36
naclier 95
nains 54,179
narde 128
nassis 36
nassit 36,159
nature 47,124
neton 104
neuton 104
noclier 4,66,67,94,97,110
noise 58
Normandie 81,147,181,182
Normendie 113
Nortgales 18,122,144
nostre 85
Nubie 99
o ockeson 164
octembre 16
ohi 33
ohi me 20,81,185
okesun 81,128
olifant 81
onicle 135
organer 23,81
organiste 81
organon 44,81
orner 23,94
osteis 25,94,156,161
ostez 94,156
oximel 27,81,137,171

- p paille 13,15,173
 pailun 109
 palais 4,144
 palas 51,129
 paltenier 65,67,85,117,
 129,171
 panchire 66
 pancier 66,129
 panel 26,129
 papegai 51,129,138,182
 papingay 115,
 parage 18,168
 parain 54
 Parceval 78
 pardix 33,90
 pareiller 173
 parier 175
 parisin 182
 parler 6,23
 parleur 63,106,111
 parole 6,39,124,129
 parpaing 14,110
 part 128
 partir 35
 pas 130,142,154,155
 pasque ~~137~~florie 137
 passage 167
 pastourelle 20,118
 paumet 21
 pauskes flories 137
 pauvillon 78,108,151
 paveillon 44,116
 pavelon 116,128,151,152,173
 Pavie 35,151
 pavillon 116
 paviment 115
 pavimenter 115
 pelous 62,158
 penite 32,122
 penser 5,23,89
 per 85
 perdris 33
 pere 20,122
 pere(i)llous 62,76,116,173
 perpain 15
 Persan 18
 petit 31
 petit mangier 66,68,168
 petit mengeure 113
 petit mengier 70
 Petit Mont 142
 Petit Pont 45,142
 petris 176
 phisicien 148
 piet 65
 pinacle 18
 pincel 3,26,93,161
 piti 142
 piti mangier 144
 pittet 140
 place 122
 plaigne 7,12,183
 plaine 54,124
 planer 5

plan(e)ure 47,106,174
planke 164,165
plate 124
platte 140
pleine 59
plengne 14
plumaz 130
poble 71,125,132
poign(e)eur 63,64
poigneis³³ 37,158
poigneiz 82,107,115,183
poign(e)our 64,82,153,184
poign(i)er 67,104,184
poindre 60,147
poingnour 62,82,106
point 60
pointe 60
poison 44,103
Poitevin 151
Poitou 62,103,153
polir 35,94
ponte 60,124
porte-joie 183
pose 40,124
poue femele 181
poue femine 85,109,123,
150,181
povre 41,125
povre de Lion 111
prassine 176
Preciose 63
premerain 55,80

pres^(a)ent 5,16,91
presanter 5,6,80,113
presse 26
pressure 47,106
primerain 79
primerien 79
prince 38,124
priser 6
prison 44
priveleige 31
prover 96
prouver 6,150,151,152
pruef 72,6,150,152
prueve 72
psaltêrie 28
pucele 27,99,160
Puillois 56,99
Pulle 46,47
punais 50,99
puzon 103

qu quachier 87
quachurel 47,88,136,155,163
quadran 136
quartier 136
quassure 47,155
quatre 8,136
quesser 87
qui 31,137
quite 123,136
quiter 6,136

r ravine 124,152
 rebalt 93
 refroit 53,175
 rei 56
 reïne 93
 renoier 121
 renoier 121
 rente 16
 retro(u)ange 80,141,177
 retrowange 81,153
 reubarbe 105,175
 revelin 80,114,152
 rever 6,152,157,174
 ribalt 61,131,171
 rider 23,147,
 rime 123
 rimer 6,176
 rivage 18,168
 rivier 67,151
 roc 39,135
 roche 39,41
 roi 55
 roïame 11,103,124
 roiche 41
 roïne 59,123
 Romain 54
 Romanie 82
 Romenie 83
 ronci 30,38,144
 roncin 95

rondet 28,128
 ront 44,86
 ros 42
 rosat 21
 rosee 20,94 126
 rosin 38,102
 rote 39,42,124
 rotrouange 16,81
 rotrauenge 16,169
 rotte 140
 rous 42
 rubin 99,131
 ruffian 18,84,149

s sadde 126
 saffran 149
 safran 18,20,149
 safre 125,175
 saie 50,182
 saiete 101
 sainte 54,153
 saities 158
 sallure 47,106,170
 salse 61,172
 salt 61,143
 saluer 23,118
 Salvage 124,166
 samblance 133
 sambue 48,144,178
 samit 4,32,34,36,88

sanbue 178
sarpant 90,110,141
sarpant a teste 141,177
saut 61
Secilleis 56,116,173
seffrein 149
seies 56,59,126,159
seis 34,35
semblance 89
senatour 62
seneschal 144
seneschalt 80,144,153,
165,171,180
seneschalz 108,144,163
seneschaus 61,172
wenichalt 115
senichaus 115
sergent 16
serjant 16,90
serpant 16,141
serpent 16
serre 26
siglaton 18,110,127
sinople 39,87
sire 32
sis 34
soldan 18,94,146,172
soldei(e)ment 16,.109
soldeier 81,106,138
solder 24,94
soldier 69,106
soldiere 70,81

soldolement 120,121
solt 43,172
soltaine 54
sorcengle 3,16,97,153,182
sorciere 97
sorcot 39,96
sot 39
souperre 70
souquenie 126
soutaine 54
sqamme 87
stimule 3
subtil 99
supplanter 24,129
Surie 99,100,182
symphoine 148

t table ronde 109,111
tabour 179
tabourer 118
taillor 4,89,140,174
tamaris 32,88,108,
tamb(o)ur 4,42,179
tamburer 24
tapiz 36
tarcais 50,53,136,164
tarente 16,123,175
targe 166,167,176
tarquais 56,88,136
tarrasse 90
tassel 3,27
tassiel 30

taster 6
taverne 26,
temperer 24
temple 89
Tenebree 21
terbentine 113,142,144
tercel 27,73,171
terme 29
termer 6,91
terrasse 18,123,140,158
terre 26,122
teste 26,124
testiere 123,156
tetter 6
throne 140
tierme 29
tired 29
tiriaque 137
tirpendiere 70,114
ton 105
tapaze 18,94,159
tormental 82
torn 42,180
torna1 57
tornei 56,96
torn(i)ier 24,106
tornoiere 83,107,120
tornois 55 97
tournay 57,96
tourn 42
tournoi 55
trabe 9

travers 26
traviers 30,88
trebuc 91
treez 86,162
treif 25,148
tresmontane 78,80,117,124,
141,181
tresor 4,39,42,91,175
trespas 91
triacle 141
triassandali 3,7,8,127,141,157
tribuc 49,91,135,141
triste 140,156
trompeter 83,130,178
tron 44,123
troncon 5,95,180
tropel 3,27,96
tropele 31,123,129
truandie 84
trufatour 63
truffer 24,99
tryvier 89,141
tu 85
tumberel 27,83,108
turcois 137
turcople 99,141,170
turquez 59
Turquie 99,100,137
turquois 55,58,59,99,137

u uissier 157,177
ultre 43,172
ussier 104

v valet 27
vantaille 12,124,151
vaslet 110,156
vassal 3,8
veler 6,92,151
velu(z) 91,159
ventaille 12,13,89,91,
92,173
ventalle 15,174
ventouse 62,92,153
venus 161
Vermendois 55,56,80,
147,151
vernis 151,161
vesin 103
vesperee 25,126,147,
vespree 21
vilain 54
villain 170
ville 32
vinaigre 52
vinegre 125,137
violate 20
violete 28
virelai 36,108,114,171
visement 16,114
viser 24
voied 1103
volontiers 117
voluntiers 82
vos 85

w Walais 57
Waleis 56,127
Wales 127
Walois 56,139,152
walop 41,129,139,152
waloper 24,108,139,152
wambais 5,51,53,132,154,178
wambeis 50,139,153
wardecors 40,108,139,147,
153,177
wastel 27,153,156
weis 161

2. Mittelhochdeutsche Wörter.

- a â 17
- abentûre 77,152
- abestôn 153,157
- âbît 32,87,130,140,185
- absist 122,135
- accurnois 85,135,144,173
- acornoys 118
- acort 39,133,140,143
- acuteiz 25,112,157
- ad 145
- adjût 46,143,153
- aeisiern 102
- agâthes 140
- agetstein 8
- agraz 158
- ahî 33
- aisêren 67
- Alamani 7,183
- aleis 25
- alies 22
- allegieren 140
- alles 161
- allis 22
- allez 20,22
- Almânje 7,12,108
- almedîn 109,113,122,181
- almendîn 32,181
- almetîn 146
- aloes 26
- alûn 50
- alzurn 73,104,122,172
- amant 19,143
- amassûre 127,128,159
- amatiste 31,114,123
- amaziur 46,77
- amazowr 49
- amazzuor 49
- amazzûr 46,159
- amazyr 47
- amber 132,178
- ameir 25
- ameiren 25
- amer 132
- ameral 116
- amî 33,126,
- amîe 33
- amiralt 143
- amîs 33,178
- amît 185
- Amiure 63
- ammier 178
- amur 62
- amûre 62
- Anglois 55
- Anschevîn 32,38,112,150,167
- Anschoi 62
- Anschouwe 62,167
- Anschouwîn 151
- Anscivîn 115,167
- Ansgoi 62
- Antschevîn 166
- Antschouwe 166

- Antschowe 62,153
 Aquitanie 12
 Arabeis 56
 arabîn 32,76,182
 Arabois 55
 arhkere 77,175
 ärkêr 4,67
 armiure 46,47,106
 armonie 112
 aromatisieren 23,121
 Arragunais 57,117
 arrière 65,66
 assidiôse 63,127,128
 assise 33,153
 Av' 74
 avant 11,20,150
 avenanz 150
 aventiur(e) 46,48,123
 aventure 113
 aventuros 63
 âvoi 56
 ay 90
- b
- babiân 129,138
 baige 61
 balap 152
 balas 5,51,129
 balax 155
 baldegîn 134,137
 baldekîn 32,38,85,133,
 134,136,171
 baldikîn 115
- balie 7
 balieren 107
 ballas 170
 balsamie 70,85,171,176
 balsamite 32,171
 baltekîn 146
 baltenâere 67
 baltenier 65,85,117,129,171
 baneir 68
 banel 129
 banêr 67
 banier 123,179
 baniere 65
 banir 65
 banner 4,68
 bannier 179
 banzier 129
 bar 123
 barbarôn 11
 barbegân 17,19,134,135
 barbel 175
 barbier 65
 barel 34
 barille 90
 barragân 17,138
 barûn 44
 barûnie 117,126
 baschelier 22,66,163
 bastart 8
 basûne 85,103
 basûner 85
 batalen 173,

batalje 12,173
 bataljen 5,6,7,21,68,173
 bataallen 112,174
 bateile 12,174
 batêl 27
 batelle 12,13,174
 batschelier 77,163
 bättschelier 77
 battelen 112,140
 bêâmis 109
 bêâs 17,19,74,130,172
 bêddûre 128
 bagardie 141,142
 beghart 186
 begîne 140
 behort 42
 behurdieren 23,76
 behurt 42,143
 behurten 146
 beie 61
 bel 170
 bêle 27,122,170
 bêmolle 128
 ben²70
 benie 106
 Bertâne 80,176
 Bertenoy 57,80,176
 beschilier 77,115
 bestiôn 44,110
 besûne 103,104
 betschelier 77
 bieger 8

biegger 8
 bien 70,179
 birsen 5,21,91
 bisant 91
 blamenschier 78,113,167,181
 blamentschier 166
 blanke 164
 blansche 19,163,165,166,170
 blantse 165
 blasunnieren²23,117
 blfalt 61,143,171
 blfiant 171
 blifât 61
 bliaut 61
 blunt 44
 boherdieren 80,117
 bohort 96
 boi 126
 boie 60
 boige 138
 bon 45
 bone 44
 boneure 82,109,185
 bonît 30
 Borgunoys 83,117,118
 bosunieren 84
 brasem 125
 brâsier 65,101
 brassel 3,161
 bratsche 41,163,
 brazel 3,26,161
 Britâne 14,80,91

Britaneis 56
Britanje 12
Britanois 55,80
brosche 39,163
brûnât 28
brûnet 4,27,122
brûnieren 24,35,98
brûnit 4,30,98
bruofen 151
brustnier 69
buckel 42,125,135
buckelaêere 4
buckeram 180
buckerân 17,108,136,142
buckler 4
buckrân 108
buf 122
buggêl 135
buggelaêere 135
buggeran 140
buherdieren 43,80
buhert 43
buhieren 108
buhiert 43
buhurden 5,6
burdieren 96,185
burdûn 44,96
Burgoneis 56,183
Burgonî 7,44,183
Burgonoys 55,57,118
burgoy 55,57,168
Burguneys 57
Burgunschoys 184

Burguntsoys 184
burre 175
bursît 30,96,153
busîn 123
busîne 32,103
businen 5,6
busoune 37
busûnâere 67
busûne 37,84,116
busûnen 116
busûner 116
busunêere 67
busûnieren 23,84
butilier 4,65
butilir 65,173
butteler 4,68
buzêle 160
buzzel 3,26,161

c cabel 125,164,170
calamît 122,125,133
calcidôn 115
calsedôn 60,161
camelîn 165
campilân 133
~~caractures~~ 26
carne 165
casagân 18,116
castâne 164,183
castellân 171
chapelân 135
chivaliers 166
ciclât 20

- clâret 4,134
clârete 4,20
coiphe 149
comdiu 60,126,180
commendâr 62
companie 82,183
compilieren 82
comûn 123
comûne 50,179
comunie 7
condewieren 24,35,110,118
condui 180
conduwieren 34
conduwieren 34,118,153
commûne 178
conreide 147
cons 45
conterfeit 50
contrafeit 82,114
cor 71,72
coral 94
cordieren 23,74,94
corelle 12,174
Cornôaille 13,81,174
Cornwalle 15,173,174
corrieren 81
cors 39,40
cortesie 83,120
covertiur(e) 47,83,124
coverfiwer 49
creatiur(e) 47,124
creatiwer 49
cregieren 93
creieren 65,93
creiieren 36,65,93
crisolecter 26
crisolît 124
crisolîte 32
croie 36,37
croijieren 36,65,93
cropiere 97
cûre 46
cuire 60,128,133
cum 178
cumentûr 181
cumptiur 63,110,181
cunterfei 142
cunterfeit 82,111
curîe 70,104
currît 30,104,175
curs 40
cursat 28
cursît 30,97
curtoisie 33
czûste 44
d dam(e) 123,145
damoisêle 2,27
Danois 55
danzen 145
dê 85
dê 20,21
deller 4,89,140,141,174
detten 6
deu 73
deus 73

di 85
 diamant 76,112,143
 diamargariton 127
 diasper 125,156
 die 22,74
 diemant 112
 diète 20
 differentze 16,148
 discantoit 55,79,164
 distempieren 109
 diu 73
 domne deus 82
 dormieren 87,94,178
 doschesse 100,163
 driakel 141
 driassandel 141
 driboe 141
 driviers 141
 dromedaris 8
 dromedere 52
 drûe 46,126
 drumze 180
 drumzûn 180
 du 105
 dublêt 4,27,132,170
 dublîn 42
 duc 46,134
 ducesse 27,165
 ducisse 29,98
 duin 60,143
 dulze 43,172
 dupplet 4,26,131
 dūr(e) 46,159

durkopel 141
 dûze 43,173
 e e 142,143,157
 ebentiure 77
 ecobe 49
 ehkurneis²⁵ 77,134,156
 ehkurnois 186
 eise 50
 eisieren 66,101
 eismende 84,108,141,142
 ekkube 135
 ekuube 49
 ekub 46,88,90,123,134
 ekuob 49
 ekurnoys 25
 elas 92
 elitropie 109
 emazûr 76,77
 en 105
 enbrazieren 77,112
 Engelîs 58
 Engelois 110
 Engelloys 171
 Engillôis 58,59
 Engliôis 59
 Englois 55,89
 enschumpfieren 136,159,180
 enschumphieren 35
 entschimphiren 117
 entschuffeiren 181
 entschumpfentiure 47
 entschumpfentiwer 49

- entschunfêren 34,117
entschunphieren 34
erbarbe 105,175
erker 4,77,136
errant 87,143
êsieren 102
êst 143
estelle 59,170
estroit 55
et 85
ey 90
eykube 90
eylas 92,185
- f fabelieren 110
fable 132
Fablen 6
faile 12,151,174
failieren 35,89,148,174
fait 50,51,148
falieren 89
fallieren 170,174
falsete 128
Fâmorgân 79
fantaile 89,124,151,174
fasân 18,19,101,148,154
fat 61,172
fâtieren 119
favele 150
fegetieren 119,120
fei 124
feie 25,149,174
feigetieren 11,119,120
feil 12,14,148
feile 12
feilen 6,92,151
feilieren 89
Feimurgân 80,118,123,182
feine 25,182
feit 50,
feiten 6
feitieren 24,74,119,120
feitiure 101
Femurga 79,182
fentelle 13,174
ferrân 18,19
ferrieren 98
fest(e) 27,148
festivieren 24
fi 32,148
fiâ 37
fianz 124
fie 37
fier 65,149,174
figiure 47
figiuren 6
filie 32,173
fin 149
fintaile 91,92
fintâle 14,15,174
finteil 12,14
Firmenoys 147
Firmundeis 56,80,116,151
firnis 151,161
fischieren 163
fisike 137

fisizîn 71,109
 fiz 161
 floit 124
 floite 93
 floitiêr 124
 floitieren 24,148
 floitierre 70
 flôr 63
 florê 97
 flôren 6,97
 florî 97
 flôrieren 35,97
 flöute 93
 flûm 50
 flûrs 62
 fôle 39
 fontâne 54
 fontânje 55,183
 fonât 28,157
 foreht 5,97,156
 forehtier 82,156
 foreis 142,143
 foreist 31
 forest 27,148,153
 formieren 24,94
 fornêren 96
 forst 5,27
 fortune 50,94
 fossiure 82,106
 frains 11
 Franschôs 162
 Fransôs 161
 Franzaise 57

franzeis 56
 Franzeis 56
 franzois 55
 franzôs 58
 frère 20,25
 frunzen 148
 funtânje 95
 funteil 92,124
 fureht 97
 furnêren 34
 furnieren 34,35
 furrier 49,186
 furrieren 24,98
 fvnteil 12

g gabilôt 39,40,115,138,152,168
 gabilân 115,179
 gaffer 150,179
 Gahgunnie 156
 gailotte 78
 galander 125,134
 galbine 11,138
 galeide 147
 Gâleis 127
 galeye 25,51
 galîne 182
 galiôt 39,40,78,138
 galiôte 78,128
 Gallitz 122,160,170,171
 gâlois 56
 gamaheû 73,127,185
 gamahie 73,74
 gamahiu 73

gamaliôn 171,181
 gamân 127,182,185
 gamaniol 171,181
 gambliûn 115
 gampilûn 115,179
 gant 16
 garât 18
 gardiân 71
 gargôle 39
 garnaesch 10
 garnasch 10,163
 garnatsch 123,163
 garnetsche 10
 garzûn 44,160
 Gascâne 46
 Gascôn 45,124
 Gascônie 139
 gaudîn 61,145
 gaudîne 32,182
 gelî 88,126
 genît 30,168,179
 gennît 179
 gent 16,143,168
 gentil 31,89,168
 gerarchîe 166
 geste 26,168
 gi 105,169
 gippe 31
 glâeve 52
 glaie 50,51
 glâve 51,137,151
 glavîe 7,33

glavîne 182
 glefenîe 151
 gleffe 52,151
 gleie 50
 gleiue 50
 gleuenîe 151
 glêve 52
 gloie 53
 gollier 171
 golmer 171
 gorge 39,137,168
 govenanz 122
 grâl 18,19,86,174
 gramangir 65,66,78,144,181
 gramatzî 78,114,144
 gramazîe 7,11,76,117,181
 gramerzîne 182
 gramerzîs 181
 grammerzî 78,178
 grân 54,122
 granât 18,19,122
 grande 145
 grantmerzîs 78,181
 granz 123,160
 granze 86
 Grêzoys 55
 gû dirlîn 43,173
 gumbenîe 130
 gumpânîe 113
 gumpenîe 113,130
 gweis 161
 gweiz 25,139,161

- h hâberjoel 73,85,173,184
 haesieren 102
 haimat 28
 haimet 4,89,146,147
 hamit 30,90,123,146,184
 hantschmänt 17,108,163,183
 hardeiz 161
 häre 51,177
 harnaes(t) 52,144
 harnasch 4,10,51,154,155,
 184
 harneisch 50
 harnesch 4,10,52
 harnisch 53
 harnusch 53
 haschart 154
 hasche 163,184
 hashart 186
 hasieren 101,186
 haste 184
 hatsche 163
 haymede 4,26,90
 heimet 90
 heimit 29,90
 heistieren 23,90,156,184
 hemit 29,88
 herbergarie 114
 herbergerie 184
 herdären 67
 herdieren 87,88
 heresie 185
 hernsch 87
 hersenier 69,
 hersenier 65
 heysiren 66
 Hongerie 140,185
 huordieren 141,142
 hurt(e) 46,127,128,185
 hurten 5,98
 hürten 100
 hurtenier 69
 hurtieren 23
 hussier 185
- i ihnel 155,156
 illuminieren 23
 ingeber 136
 isnel 26,179
 Ispâne 14,183
 Ispanje 7,12,183
 istôrje 39,91,177
- j jacint 38,168
 jardin 32,38,168,174,
 jasp(e) 123,168
 jenit 169
 jerachites 159,166,169
 jeroffel 39,125,149,169
 joie 56,168
 joment 100,168
 jopel 26,100,129,168,170
 joste 42
 joye 57
 jumente 98,100
 just(e) 42,123,168
 justen 5,96

- justieher 23,96,176
justieren 23
justiur(e) 63,106
juven 41,122
juvente 16,96
- k kabel 134
 kabütze 47,129,130,
 134,160
 kaemelîn 178
 kalandar 17,133,134
 kalêde 138,147
 kalemîne 164
 kalendar 17,125
 kalopeiz 138
 kamahû 73
 këmbelîn 77,133,164,178
 kamel 165
 kampher 134,149,175
 kapitân 54,112,122,134
 kapûn 164
 karakteres²⁶ 134,159,165
 kardamôm 123
 kardamôme 45
 kardamûme 45
 kardamuomen 45,49
 kardimûme 115
 kardomoume 45,114
 karrûne 44,134,175
 kastâne 14
 kastêl 27,164
 kastelân 54,164
- kastellân 170
 katîv 148,164
 kemel 3,88
 ki 31,137
 kipper 129
 kipperwîn 162
 klâret 134
 klarisian 143,150
 kobertûre 152
 koife 56,148,149
 koller 4
 kollier 4,94,170
 kolter 43
 kolze 8,61,164,172
 kommentûr 82,109,110,113,146
 kompân 95
 kondiwieren 60
 konduieren 60
 konstavel 132
 kopertûre 152
 koppel 42,125,129
 koppeln 5,96
 kornvel 115
 korrieren 107
 korrûn 81,82,107,147,175
 korsit 96,97
 korteis 96
 kortois 55
 kosten 5,97
 koufe 59
 kovenanz 134
 koverschyt 66,83,111,140

- kreie 35,36,37
kreieren 65
kreigen 93
kri(e) 33,35,37,127
krien 5,93,176
krier 122
krige 4,138
kriger 4,138
krigierre 70
kriieren 65,93
krijen 4,
krisalit 117
kubêbe 27,98,134
kulter 43,125,172
kulterlin 43
kummentâr 82
kumpân 14,15,183
kumpânîe 33,82
kumpanjûn 82
kunreie 56,95,128
kunreiz 56,95,158
kunrieren 23,82
kuns 45
kuppel 42
kurdewân 81,82,107^{11,117},153
kurdiwaener 111
kûre 46
Kurnewalois 55,81,110,117
kurrier 87
kurt 42
kurtais 57
kurteis 56
kurthaseye 35,36,120
kurtis 58
kurtôsie 35,76,121
kyr 66,67,134,164
1 la 85
labâr 62,170
lai 57
laischieren 154
laissieren 157
laitschieren 154
lambarie 58,111,129,130
lambraie 57,58,111,129
lampe 19,170
lamperûr 77,110
lampriure 63,64
lamprûr 110
langes 11,162
lankenier 69
lanze 11
lâschieren 154,155
lâsieren 119
lasiure 47
latschantiure 63,64,79,106
lattewerje 110,118
lâtûn 101,182
latwerje 52,84,95,118,177
lay 57
lecherîe 166
leh 155
lei 128
leie 56,128
leige 138
leisieren 76,119,157

- lekerie 165
lemparûr 109,114
lemperûr 62,77
lendenier 69
letze 34
leye 57
lezze 161
li 85
lign aloë 20,21
lion 44,45
lît 32
Litân 18,145,146
litze 34,160
Lohneis 107
Lohnois 81,186
Lohrein(e) 59,186
lois 55
loisieren 120
loitsche 41,167
Lorrein 81,175,179,185
Lorrenis 58
loschieren 94,167
lotsche 39,166
lotschieren 41,166
lu 105
- m mahinande 155
maile 12,174
mains 54,153
mal 178
malait 9
malât 18,146,147
malâtes 145
- maleaventûr 47,122
maledien 127
maletz 9,124,159
malie 21,90,157
manikel 31,133,170
manochorde 83
manschieren 167
manserie 77,167
mansvre 113
marêne 59,94,95
markis 33,164
marnaêre 67
Marroch 135
Marrocheis 56,162
marschandise 33,109,163
marschant 106,163
marsche 164
marveil 31,124
marveille 31,90,174
marveillôs 63,78,116
masnie 33
mâsnie 156
massenie 110,111,126,158,
massenîge 138
materaz 108,158
matraz 9,108,
matreiz 9
matziuwe 47,153,160
mâvoie 2,20,21,85,173
mehnie 155,156
meile 12
meindres 59,147
meir 25

menschiure 113
 menserie 77
 meral 75,76
 mernaêre 87
 mervillôs 115
 merzî 33
 merzien 5,
 messire 31
 mîle 180
 mîsecorde 109
 misencorde(n) 41,109,115
 misericar 41
 misicar 109,115
 missekôr 41,124,127,158
 miusenier 69
 Monschoy 126,167
 Monsoie 167
 mont 45
 montâne 14,95
 montanie 7
 montânje 7,12,55,183
 maraliteit 25,76,81,143
 movieren 23,97
 mû 43,142,143,144,173
 mult 43,172
 mûnen 5,33,34,98
 Munschoye 95
 Munt 45
 muntâne 95
 muntieren 23,95
 murmerrieren 23,84,118,175
 mursel 26,97

mursiel 30
 muschât 136
 muskât 99,124
 muskel 3,83
 müzzel 3,8,127,135,144
 mviol 71

n nains 54,179
 nakeler 4,67,94,95
 nardespicke 128
 natiur(e) 47,124
 nazzât 36,159
 neitûn 104
 nigramancie 117
 nigromanzie 181
 nokelier 110
 noklier 4,66,97
 Norgâls 18,122,144
 Normandie 81,113
 Normandine 182
 Normanf 147
 Normendie 113
 nsen 58
 noster 85
 Nubie 99
 nuklir 66,97
 o ockesûne 81,128,164
 octember 16
 ohf33
 ohteiz 25,94,156,161
 olifant 81,

onichel 135
 organieren 23,81
 organiste 81
 organo 44,81,
 Ormanie 181
 ornieren 23,94
 oximê 27,81,137
 oymê 20,21,81,171,185

p pabelâne 152
 paelle 13
 Pafi 151
 palas 4,51,129
 palast 144
 paldekîn 131
 paleis 50
 pallas 5,131
 palle 15,173,174
 pallieren 23,131
 palmât 21,28
 paltekin 146
 paltenâere 129
 palûne 78,108,109
 pancier 66
 panel 26,129
 panier 4,131
 pansen 5,89
 panzir 66,129
 papegân 51,129,182
 papigân 115
 pār 22,177

parâge 18,19,168,
 parân 54
 parassin 176
 parât 18
 parâtiere 70,
 parâtieren 23,111,112,131
 Parceval 78
 pardrîs 33,90
 parel 131
 pareliure 111
 parepân 14,110,184
 parisîn 182
 parlement 17
 parlemunt 17
 parlieren 23,173
 parliure 63,64,106,
 pañol 124,129
 parolen 6,
 parolle 39
 parre 131
 parrieren 175
 parte 128
 partieren 35,108
 partierre 70,108
 pas 142,143
 paske florîe 137
 p^assasche 167
 pasturêle 20,21,118
 patellem 112
 patrîs 176
 patrôn 45

pauffemîn 85,105	pinâkel 18,19
paulûne 78,108,109,151	pinêren 67,104
pauwelûn 78,108	pinsel 3,26,93
Paveie 35,36	pistel 86,87
pavelûn 44,116,128	Pitimont 142,143
pavelûne 128,173	pitipont 45,142,143
Pavie 35,151	Piti punt 45
pavilûne 116	pitit mangeiz 68
pavâment 115	pitit mangier 66
pavimenten 115	pitit mansir 167
pawelûn(e) 108,151	pit mangier 144
paye 61	pittet 140
pelle 13,174	plaine 13
pelûz 62,158	plân 124
penît 32,122,125	plâne 54
pensel 93,161	plânen 5
pensieren 23,89	plânfe 7,183
per 85	planiure 47,106,174
pêr 20,25,122	plânje 7,12,13,183
Persân 18	planke 164,165
petit 31	plat 124
petit mangir 66,168	platte 140
petit menschiure 70,113	platz 122
pfasch 130,154,155	pleine 54,59
pff 149	plenie 13,184
pfianz 149	plûmât 130
pfieren 149	pofûz 94,131,158
pfloum 50	poinder 60,147
pflûm 149	pointe 60
phîge 138	pois 131
phiscîn 148	poisûn 103
phlumît 130	Poitewin 151
piet 65	polieren 35,94

ponder 60
poneiz 82
ponschûr 82
pontûr 184
portenschei 183
posûn 44,103
poufemîn 185,109,123,
150,181
poulâne 78
povel 71,132
pôverlewe 111
povafemîl 181
povil 125
poys 56
Poytouwe 62,103,153
Preciôse 63
prelljûs 62,76,116,173
premerûn 55
presant 5,16
present 16,91
presse 26
pressiure 47,106
preymerûn 80
primerûn 79
prinz 124
prinze 38
prîsant 5,91
prisanten 5,6,80,113
prisel 3,34,91
prîsen 6
prisent 91
prisûn 44
privileige 31

prôven 96
prueben 152
prueven 72,98
prüeven 6,72,150,151
pruoven 72,98
prüven 72
psaltêrie 28
pucele 160
puhurtieren 146
Pulle 46
Pülle 47
Pulleis 56,99
punder 60
puneis 50,99
puneiz 37,107,158
pungieren 184
pungiur 63
punieiz 107,115,183
punjâr 62,82,106
punoiss 37,158
punschieren 184
punschower 64,153
punschuer 64
punsûr 184
punt 124
punte 60
puntschewer 64
punzâr 184
puover 41,125
pûs 124
pusaune 37
pûse 40
puzêle 27,99,100

- qu quadran 136
 quartier 136
 quater 8,136
 quatschiure 1,47,136,155,163
 quetschieren 87,88
 quetschiure 88
 quit 123,136
 quiten 6,136
- r rabine) 124,152
 ravit 32,30,75,76,132
 144,145
 rebalt 93
 rebarbe 105
 reben 6,152,157,174
 refloit 53,175
 regnieren 184
 rei 56
 reine 93
 rente 16
 ribalt 61,171
 ribbalin 80,114,152
 ribbalt 131
 riddieren 146,147
 ridewanz 80,141,177
 ridieren 23,147
 rifier 151
 riffian 84,
 rim 123
 rimen 6,176
 rivage 18,168
 rivier 67
 rivier 151
- robin 100
 roch 39,135
 roi 55
 roin 59,123
 Român 54
 Românîe 82
 ros 42
 rosat 21
 rosé 20,94,126
 rosin 38,102
 rot 124
 rote 39,42
 rotruaeni 16,17,127,169
 rotruange 16
 rotruwange 81,153
 rotsche 39
 rotte 140
 royam(e) 11,103,124
 rubin 99
 rubbin 131
 ruffian 18,84,149
 ruffian 84
 Rumenie 83
 rundat(e) 28,128
 runt 44,86
 runzin 38,95
 runzit 30,32,38,144,145
 runzun 38
 rus 42
 rutsche 41

s sadda 126
 safer 125,175
 saffrân 149
 safrân 18,20,149
 sagit 86
 saiets 101
 sainte 54,153
 saities 158
 sal 61,143,172
 salfieren 118
 salliuere 47,106,170
 salse 61,172
 saluieren 23,118
 Salvasch 124
 Salvatsche 166
 salvieren 118
 sambelieren 167
 sambiût 48,144,178
 samblanze 89,133
 sameit 36
 samelieren 110,111,133
 samet 4,34
 samît 4,32,36
 samlieren 24,74
 sanbut 178
 sapharan 149
 sarabant 110
 sarapand 142
 sarapandratest 141,177
 sarbant 17,110
 sardis 33
 sajant 90
 sarjent 16

sarpant 90
 sarrote 166
 saut 61
 schâch 18,86,87,135,159
 schafaliers 151
 Schahtel 156,164
 schachtelân 156,164
 schalander 164
 schalemie 108
 schalmeie 36
 schalmi 126
 schalmie 36,108
 schalmige 138
 schamblât 108,133
 Schampân 124
 Schampâne 14,183
 Schampâneis 56
 Schampanie 7,15
 Schampânje 7,12,183
 Schampânnoys 55,114
 Schampôneis 114
 Schamponnoys 114
 Schampuneis 116
 schantoit 55
 schanze 86
 schapel 3,26
 schaperûn 108
 schappel 129
 schapperûn 129
 schapprûn 129
 schaprûn 130
 scharrote 39,107
 Schastel 26

- Schatel 157,163
schatelân 157
schauualier 151
schavelier 22,66,78
schecke 68,87,128,159
schellier 181
scheneschalt 153
schenetschant 171
schent 167
schepil 29,88
scheppel 3
scher 68
schetis 150
schevalier 22,66,151
schier 66
schinât 29,91,92,123,
125,167
schinescant 165
schinnelîer 79,108,117,
123,125,179,181
schirpe 29,87,159
schivilier 79
schoie 167
Schoyûse 62
schraffe 87
schuffeiren 36,149,150
schumferen 36
schumpfentiur(e) 47,76,
116,124,136,149
schumpfêren 34
schumpfieren 149
schumphieren 34,35,36,75
schurzzgel 3,153,182
scievalier 80,164
sê 59,159
segit 86
sei 56,126,159
sein 50,182
seit 86,101
seitiez 158
semblanze 89
semît 88
senâtôr 62
seneschalt 79,144,171
senetschas 61,172
senftenier 69
septimunt 130
serjant 16
serpand 17,141,142
serpant 16,17
serpendratest 16
Serre 26
sês 34,35
set munt 130
Seziljeis 56,116,173
siclatun 127
sigelât 110
sîglât 18,19
simphonie 148
sineschalt 79
sinetschaltz 108,144,163
sinôpel 39,87
sintschaltz 108
sire 32
slementschie 166
smaraldein 38

- soldament 16,120
 soldân 18,94,172
 soldegier 81,106,138
 soldenaere 69
 soldenier 69
 soldier 69,106
 soldieren 24,94
 soldierse 70,81
 soldiment 109,121
 Solitâne 54
 solt 43,172
 soltân 146
 sorkôt 39,96
 sot 39
 spaldenier 68,111,172
 spallier 75,121,123,125,
 170,172
 Spâne 14
 Spangiol 184
 Spânje 12
 Spanjol 39,75,76
 spânôl 39
 spitâl 3
 spitel 3,7,75,76
 squame 87
 stampenfe 75,111,113
 stanthart 75,113,146,147,186
 stempenfe 113,
 stimel 3
 stival 75,76
 stiven 6,7,75
 storfe 7
 storje 7,39,87,177
 sturje 41
 subtil 99
 suckenî 126
 sun 44
 supplierse 70
 supplantieren 24,129
 Sürfe 100
 Sûrîn 99,182
 surkôt 40
 surzengel 3,16,97
 surziere 97
 syperwîn 161,162
 t
 taberne 152
 tabûr 179
 talfin 104,145,172
 talfinete 85,171
 talier 64,173
 tamber 4
 tambûr 4,42,43,179
 tambûrieren 24,118
 tāmris 32,88,108
 tanz 123,160
 tanzen 6,145,146,160
 tapeiz 36
 tarant 16,123
 tarkîs 53
 türkîs 164
 tarrant 175
 tarrâz 90
 tarsche 167
 tatttsche 166
 tassel 3,27

- tassiel 30,31,
tasten 6
tatel 3,26,123,125,
145,146
tatsche 176
tattel 140,147
tavelrunde 109,111
taverne 26
t^ehtier 123,156
telphin 87,88,147,148
temperieren 24
templeis 89
Tenebrîe 21
terbentine 142
terkeis 50,56,88,136
terkîs 88
termen 6,91
terrâz 18,19,123,140,158
terre 26,122
terze 27,73,171
terzel 27,73,171
test 26,124
thron 140
tirne 29
tirmen 91
tjosteur 64
tjostier 64,106
tjostiur 63
tjostûr 62
toblîer 97,132,145,146
topâzen 18,94,159
topel 42,145,146
toppel 131
torm 180
tormentâl 82
torn 42,180
tornei56,96
torneier 83
tornois 55,97,
tragamunt 96,111
tragmunt 96,145,147
traif 9,
tramedât 78,79,117,181
trappenîe 145,146,176
trê 86,101,162
treif 25,148
treimunt 96
tremontâne 118
tremundâne 141,142
tremuntân(e) 117,118,124,181
treser 4,42,91
trevers 26,
treviers 30,88
triasandel 3,7,8,127,157
triboc 49,91
triboch 135
trihte 156
trimontân 80
tripas 91
trippanierse 70,114
trisol 175
trisor 4,39,91
triste 140
triviers 89
trôn 44,123
tropel 27,96,123

- troppel 129
 troppol 3,31
 truandîe 84
 trufâtor 63
 truffieren 24,99
 trümmeten 83,130,178
 trunze 5
 trunzân 5,95,180
 truppel 3
 tsavelir 165
 tscha 162
 tschabrûn 108,130,163
 tschalmî 163
 Tschampaneis 163
 tschapil 29
 tschavalier 79,163
 tschemtschalt 180
 tschenischalt 115
 tschenitschalt 180
 tschier 163
 tschillier 108,166
 tschoie 166
 tschoy 126
 tschust 166
 tu 85
 tubieren 24,75,76,145,147
 tumbrel 27,83,108
 tunl05
 turelu 40,81,108,145,146
 turggis 58,137
 turkas 59
 turkes 59
 Turkîe 99,100,137
 turkois 55,99,137
 turkopel 99,170
 turloye 40,41,108
 turm 180
 turn 42,180
 turnai 57,
 turneier 107,120
 turnier 107
 turnieren 24,106
 turnoi 55
 tûs 62,145,147
 Tuscân 14
 tyrât 29
 tyriacke 137
 u ulter 43,172
 ungwente 139
 ursier 104,157,158,177
 ürsier 104
 ur)ssier 157
 ussier 185
 v vâel(e) 13,124,148
 vâelen 6,34,89
 vaelieren 89,148,174
 vahelet 110,156
 vâle 14,15,174
 vâlen 89
 valet 27
 valja 12,173
 vasant 19,148
 vassal 3
 vassel 3,8

vêle 13,174
 vêlen 89
 venteilje 13,89,151,173
 venûs 161
 venûz 161
 vermaledîgen 138
 Vermendois 55,151
 vernogieren 121
 vernoijieren 121
 vesîn 103,104
 vespereide 25,147
 vesperf(e) 111,126
 vesprîe 21
 veste 148
 vî 148
 vilân 54
 villân 170
 ville 32
 vilûs 91,159
 vînaeger 52,125,137
 vintûse 62,92,153
 viôlât 28
 violate 19,28
 virlei 36,108
 visamente 16,114
 visieren 24
 vloiten 6,148
 vlorast 148
 voiêl,103
 voluntiers 82,117
 vorast 28
 vorstâere 67

vos 85
 vrunzen 6,95,148
 vyrallei 36,114,171

 w Wâlais 57
 walap 41,129,139,152
 Wâleis 56,127
 Wâlois 56,139,152
 walopieren 24,108,139,152
 walpieren 108
 wambas 178
 wambasch 51,154,155
 wambes 5,52
 wambeis 5,50,139,153
 wambîs 53,132
 wambois 53
 wammas 178
 wammîs 132
 wanir 131
 warkus 40,108,139,147,153,177
 Waschonîe 7
 Waschunnie 45,136
 Wascônje 7,45,124,139
 wastel 27,153,156
 watschilir 22,66,67,132
 wyel 150

 y Yspân 123
 Ispanî 7

z	zâ 18	zimierde 176
	zendâl 3,18,19,	zindal 92
	zendât 21	zindel 3,8
	zerbeneise 144	zingel 38,125,160
	zerbenesi 144	zinke 128,137
	zerbenzeri 144	zinober 125,160
	zerbenzine 113,142	zinzebrate 128,169,179
	zevaliers 165	zitôle 39
	zimbire 5	zitolle 39,170
	zimere 5	zymmer 4
	zimier4	

3. Mittelniederländische und mittelniederdeutsche Wörter

beggaerdie 142		malaets 9
beghine 140		nôse 58
burre 175		ses 35
couze 61		spaldenier 111
dromedarijs 9		spaldier 68,121,172
entschofferen 149,181		stampie 111
fisicijn 71	mndd.	dragemunt 111
halsbergoel 73		trummitten 83,130,178
hersen 69		

4. Althochdeutsche Wörter.

chuparturi 152	plûmaz 130
pensil 93	

5. Altprovenzalische Wörter.

arabit 30,32,75,132	mujol 71
camel 3,88	pobol 72
cendat 21	robin 100
cor 72	sal 61,143
falha 12,173	sardi 33
galeia 25,51,147	sardis 33
gardian 71	son 44
glavi 7,33	talhier 64,173
müiol 71	

6. Italienische Wörter.

beduro 128	paltoniere 65
bemolle 128	rosato 21
bucherame 180	ruffiano 149
cafura 150	soldamento 16
cammello 3,88,165	tagliere 64,173
carato 18	tettare 6
carme 165	Toscana 14
copertura 152	villa 32
dieta 20	zafferano 149
falsetto 128	zendado 21
galeotto 78,128	
monocorde 83	
palmato 21	

7. Mittellateinische Wörter.

balsamita 32	rubinus 99
Britannia 91	sagetum 86
byzantius 91	siniscalcus 80
camelinum 165	soldanus 18
fata Morgana 79	trabuchus 135
penidium 32	zinziberatum 169,179
planare 5	

8. Lateinische Wörter.

allegare 140	onychinus 135
Aquitania 12	par 22,177
asbestos 157	patronus 45
cingulum 38	pinnaculum 18
chryselektros 26	planca 165
corallium 12	psalterium 28
Cypros 162	regnare 184
diaeta 20	sagda 126
differentia 16	sex 35
gingiber 138	stella 59
hieracitis 159	subtilis 99
illuminare 23	supplantare 24
munire 5	taberna 152
murmurare 23	trabem 9
	unguentum 139

9. Arabische Wörter.

elquobba 49	zafaran 149
kazagand 18	